

《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第十三册

宿迁卷



《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第十三册

宿迁卷



江苏语言资源资料汇编

第十三册 宿迁卷

凤凰出版传媒集团
凤凰出版社

《江苏语言资源资料汇编》编写委员会

名誉主任 曹卫星

名誉顾问 李宇明 张浩明

主 任 沈 健

副 主 任 胡金波 丁晓昌 朱卫国

顾 问 曹志耘 张振兴

执行主任 赵晓群

执行主编 汪 平 孙华先 苏晓青

委 员 (按姓名音序排列)

班吉庆 陈 敏 陈立中 陈小荷 顾 黔 侯大康

李 强 刘俐李 万久富 王 奇 王 嵘 王前鹏

王小飞 吴 波 杨林国 易 军 袁兴石 周春良

序

江苏省副省长、语委主任 曹卫星

语言资源是人类历史发展中的重要文明成果。江苏跨江临海,处于官话方言和吴方言两种汉语方言的过渡地和接触点,语言资源十分丰富,加之方言间边界线长、各种方言相互影响,催生出复杂多样的语言现象。大致而言,江苏境内长江以北(除东南角)是官话,长江以南除南京、镇江一带为官话外其余都是吴语。在官话地区,以徐州为中心的江苏最北部地区方言为中原官话,使用人数约占全省总人数的 18%;其余各地为江淮官话,使用人数接近全省总人数的 57%。吴语使用人数接近全省总人数的 25%。无论是中原官话、江淮官话,还是吴语,都可再细分成若干片。

江苏语言研究具有悠久的历史传统、深厚的学术基础和丰富的研究成果,历史上语言学名家辈出、名著纷呈。我国现代语言学开拓者、常州人赵元任先生的《现代吴语的研究》,是汉语方言研究的开山之作、汉语方言调查的经典范本。该书对我省境内吴语进行了逐地调查。上世纪 50 年代,根据教育部和高等教育部《关于汉语方言普查的联合指示》,江苏省和上海市教育部门联合成立江苏省与上海市方言调查指导组,编写出版《江苏省和上海市方言概况》、江苏 23 地人学习普通话手册等,这也是首次由政府部门组织的语言资源调查,为江苏方言研究和普通话推广奠定了坚实基础。90 年代,江苏省政府组织编纂包括《方言志》在内的《江苏省志》,江苏教育出版社出版的《现代汉语方言大词典》中涉及江苏方言的有南京、徐州、苏州、丹阳 4 卷。进入 21 世纪,随着经济、文化、教育事业快速发展,交通更加便捷发达,语言资源也越来越丰富多样。用现代信息技术采录记载语言现实状况,建成满足社会各方需求、可更新和永久保存语言资料的有声数据库,成为我省语言文字工作者的历史使命和重要职责。

2008 年初,国家语委开始筹划启动中国语言资源有声数据库建设工程。我省积极参与、主动担当,于同年 7 月获准独家承担全国试点工作并在苏州启动。2009 年,我省首批试点通过验收。与此同时,省财政设立专项经费,正式启动江苏语言资源有声数据库建设。省语委在全省设 70 个调查点,从 10 多所高校聘请近 60 名教师和研究生参与调查建库,在全社会遴选 425 名发音合作人,采录时长超过 320 小时、数据容量超过 830 GB 的方言和地方普通话有声数据,并向 10 多位国家一级演员、150 多位各界群众采录时长近 7 小时的地方戏曲、童谣吆喝等方言文化有声视频资料,较为全面地记录了当下江苏语言及语言文化实态。可以说,调查规模之大、布点之密集、方法之多样、内容之丰富,在我国汉语方言研究史上前所未有。为此,国家语委专门向我省颁发中国语言资源有声数据库建设试点特

别贡献奖。2013 年底,江苏语言资源调查和建库工作基本完成,调查采集的资料包括文本文件、音频文件、视频文件等入库保存。2014 年 6 月,出版音像资料片《方言江苏·乡音悠扬》,作为首届世界语言大会赠品,向世界传播江苏声音。

建设语言资源数据库,是一项功在当代、惠及后人的基础工程。《江苏语言资源资料汇编》的出版,为科学保护方言、传承地域文化提供了重要的资料平台,必将有力推动我省语言文字事业创新发展,为文化建设迈上新台阶作出积极贡献。

概 述

宿迁市位于东经 $117^{\circ}56' \sim 119^{\circ}10'$, 北纬 $33^{\circ}8' \sim 34^{\circ}25'$ 之间。总面积 8 524 平方公里。辖沭阳、泗阳、泗洪 3 个县, 宿豫、宿城 2 个区, 以及宿迁经济技术开发区、苏州宿迁工业园区、湖滨新区、宿迁软件与服务外包产业园、洋河新区。2014 年末, 全市常住人口 484.32 万人。

宿迁市设宿迁城区、沭阳、泗阳、泗洪 4 个方言调查点。

城区方言从地域角度可以分为两大片, 东部侍岭、来龙、保安、关庙、丁嘴、郑楼、仓集、屠园等少部分乡镇保留入声, 属江淮官话; 中部西部大部分乡镇均不保留入声, 属中原官话。城区新老差异明显, 如老派没有 [v] 声母, 新派有 [v] 声母; 新老都存在 [f-xu-] 混读现象, 但新派读 [f] 声母的字明显多于老派; 部分老男 [i_ŋ] 韵字青男读作 [in] 等。

沭阳方言依据古咸山两摄(入声)开口三四等知章组与精晓组字今读, 境内的方言可分为三片: 颜集片, 包括颜集、悦来、潼阳和刘集等乡镇, 该片方言撤 [tʂhəʔ¹³] ≠ 切 [tʂhiəʔ¹³], 舌 [ʂəʔ¹³] ≠ 协 [ɕiəʔ¹³]. 沐城片, 包括沐城镇、章集、马厂、十字、东小店、塘沟、庙头、龙庙、扎下、新河、陇集、北丁集、刘集、贤官、华冲、韩山、吴集、周集、钱集和胡集等 26 个乡镇, 该片方言撤 = 切 [tʂhiəʔ¹³], 舌 = 协 [ɕiəʔ¹³]. 高墟片, 包括高墟、湖东、青伊湖、西圩和茆圩这五个乡镇。该片方言撤 = 切 [tʂhiəʔ¹³], 舌 [ʂvəʔ¹³] ≠ 协 [ɕiəʔ¹³].

泗阳方言依据是否保留入声、阴平是否读曲折调、古果摄一等见系开口字和合口字的今读三个标准, 可分为四个小片: 洋河片, 即洋河镇, 主要特征是无入声, 其他三片都有入声; 穿城片包括史集、南刘集、王集、穿城、张家圩、爱园、庄圩等乡镇; 屠园片包括临河、仓集、郑楼、屠园、中扬等地; 众兴片包括众兴、来安、葛集、城厢、新袁、李口、高渡等乡镇。屠园片的古果摄一等见系开口字和合口字的读音相同, 其他两片不同; 屠园片与穿城片阴平读曲折调, 众兴片读降调; 另外, 洋河片、屠园片和穿城片古泥、来两母有对立。

泗洪方言依据中古邪母部分平声字如“祥—墙 徐—渠”等的读音, 古非组和晓组字如“房—黄 府—虎 飞—灰”的读音, 古山摄见系合口一二等字如“官—关 换—患 豌—弯 贯—惯”、古臻摄合口一等字“蹲—论”等的读音, 古山摄合口一等桓、换韵与山摄开口二等裊、删两韵帮母字“般—班 潘—攀 半—办 判—盼 瞞—蛮”等的读音, 古深、臻两摄与曾、梗、通(唇音)三摄“根—耕 身—生 分—风 今—京 新—星”等的读音以及相关词汇考察, 泗洪方言大体可分为三片, 西北片包括青阳、界集、金锁、归仁、上塘等乡镇, 西南片包括曹庙、城头、峰山、车门、石集等乡镇, 东南片: 双沟、四河、孙园、太平、天岗湖、瑶沟、朱湖、梅花、半城、临淮、龙集、魏营等乡镇。

发源于沭阳的淮海戏, 迄今已有 200 多年历史, 2008 年列入第二批国家级非物质文化遗产名录。

泗洪的泗州戏, 2010 年列入第三批国家级非物质文化遗产名录(扩展项目)。

宿迁的地方曲艺苏北大鼓, 2007 年列入首批江苏省非物质文化遗产名录。

目 录

序	1
概述	1
第一章 宿迁城区	1
第一节 语音系统	1
一、老年	1
1. 声母	1
2. 韵母	1
3. 声调	2
二、青年	3
1. 声母	3
2. 韵母	3
3. 声调	4
第二节 字音	5
第三节 词汇	22
第四节 句子	44
附录	48
第二章 沭阳	49
第一节 语音系统	49
一、老年	49
1. 声母	49
2. 韵母	49
3. 声调	50
二、青年	51
1. 声母	51
2. 韵母	51
3. 声调	52
第二节 字音	53
第三节 词汇	69

第四节 句子	91
附录	95
第三章 泗阳	96
第一节 语音系统	96
一、老年	96
1. 声母	96
2. 韵母	96
3. 声调	97
二、青年	97
1. 声母	97
2. 韵母	98
3. 声调	98
第二节 字音	100
第三节 词汇	116
第四节 句子	138
附录	142
第四章 泗洪	143
第一节 语音系统	143
一、老年	143
1. 声母	143
2. 韵母	143
3. 声调	144
二、青年	144
1. 声母	144
2. 韵母	145
3. 声调	145
第二节 字音	147
第三节 词汇	163
第四节 句子	185
附录	189
后记	190

第一章 宿迁城区

第一节 语音系统

一、老 年

1. 声母

p 八兵病	ph 派片爬	m 麦明	f 分粉粪坟	
t 多东毒	th 讨天甜	n 脑南年泥		l 老蓝连路
ts 资早租字贼坐	tsh 刺草寸祠		s 丝三酸	
tɕ 张竹柱争装纸主	tɕh 抽拆茶抄初 床车春船城		ʂ 事山双顺手书十	ʐ 热软
tɕ 酒九	tɕh 清全轻权		ɕ 想谢响县	
k 高共	kh 开		x 飞风副蜂肥饭好灰活	
∅ 味问熬月安温王云用药				

[x]逢合口呼韵母时与[f]有混读现象,即所谓[f-xu-]不分。

2. 韵母

ɿ 丝	i 米戏急七一锡	u 苦五猪骨出国谷绿	y 雨橘局
ɿ 师试十直尺			
a 茶塔辣八	ia 牙鸭	ua 瓦刮法	
ɛ 开排	ie 写鞋接贴节	ue 快	
ɔ 宝饱	io 笑桥		
ə 歌盒热活壳色新	uə 坐过托郭	yə 靴月药学	
ei 陪对北色老白	uei 飞鬼		
əu 豆走	iəu 油六		
ər 二			
an 南山半	ian 盐年	uan 短官	yan 杈
ən 深根寸	in 心新	un 滚春	yn 云
aŋ 糖双	iaŋ 响讲	uaŋ 床王	
əŋ 灯升争	iŋ 硬病星	uŋ 横东	yŋ 兄用

1) [u y]自成音节时有明显摩擦。部分开口呼韵母自成音节时往往也有轻微摩擦音出现。

2) [ə iə]中的[ə]位置偏后,[uə]的[ə]位置偏后唇略敛。

3) [ie]韵母的主元音略关,实际音值近于[iɛ]。

- 4) [ɛ uɛ ɔ iə]主元音发音末了有时略有动程。
- 5) [an ian uan yan]中的主元音[a]有时略关并略带鼻化。
- 6) [ən in un yn]主元音有时略带鼻化。
- 7) 儿化、儿尾现象并存。
- 8) 除[ər]韵母以外的 35 个基本韵母,儿化后产生 26 个儿化韵母。基本规则如下表:

		ur←u	
ər←ɿ ʮ ei ən	iər←i iən	uər←uei uən	yər←y yən
ar←a	iar←ia	uar←ua	
er←ɛ an	ier←iɛ ian	uer←uɛ uan	yər←yan
ɤr←ə		uɤr←uə	yɤr←yə
əur←əu	iəur←iəu		
or←ɔ	iər←iə		
ār←aŋ	iār←iaŋ	uār←uaŋ	
ōr←əŋ	iōr←iŋ	ūr←uŋ	ȳr←yŋ

3. 声调

调类	调值	例 字
阴平	213	东该灯风通开天春谷百搭节急又哭拍塔切刻麦老叶月
阳平	55	门龙牛油铜皮糖红毒白盒罚急又
上声	24	懂古鬼九统苦讨草买老五有
去声	51	动罪近后冻怪半四痛快寸去卖路硬乱洞地饭树六麦新

- 1) 阴平调是个先降后升的曲折调,记作[213].
- 2) 阳平调有时近于[224],略有曲折,记作[24].
- 3) 两字组连读变调基本规则表

前字 \ 后字	阴平 213	阳平 55	上声 24	去声 51	轻声 0
阴平 213	21/213+213/21	21/213+55	21+24	21/213+51	213/21+0
阳平 55	55+213/21	55+55	55+24	55+51	55+0
上声 24	24+213/21	24/33+55	24+24	24+51	24+0
去声 51	51+213/21	51+55	51+24	53+51	51+0

关于连调问题的总体说明:

① 这里列出的只是两字组连调的基本规则,三字以上的多音节组合有时会产生不同的连调格式。

此外,受语流、语境、语调、发音人情绪等因素影响,有些字调也会产生一些非规则变化,记音时以实际音变为准。

② 话语中有些声调实际会有微小变化,非特别显著者,一般均以不变记录。

③ 轻声实际音值多样,一般情况下均记作[0],不再细分。

④ 一种组合存在两种以上变调格式的,中间以斜线“/”隔开。

⑤ 连调处理在这里做一个总体交代,本卷以下各章不再逐一附加说明。

二、青 年

1. 声母

p	八兵病	ph	派片爬	m	麦明	f	飞副肥	v	味问温
t	多东毒	th	讨天甜	n	脑南年泥			l	老蓝连路
ts	资早租字贼坐	tsh	刺草寸祠			s	丝三酸		
tʂ	张竹柱争装纸主	tʂh	抽拆茶抄初 床车春船城			ʂ	事山双顺手书十	ʐ	热软
tɕ	酒九	tɕh	清全轻权			ɕ	想谢响县		
k	高共	kh	开			x	风蜂饭好灰活		
∅	熬月安王云用药								

1) [f][x]总体有别,音位对立,但[x]逢合口呼韵母时与[f]有混读现象,即所谓[f-xu-]不分,新派读[f]声母的字明显多于老派。

2) [tɕ tɕh ɕ]部位偏前。

3) 新派有[v]声母。

2. 韵母

ɿ	丝	i	米戏急七一锡	u	苦五猪骨出国谷绿老	y	雨橘绿新局
ɿ	师试十直尺						
a	茶塔辣八	ia	牙鸭	ua	瓦刮法		
ɛ	开排	iɛ	写鞋接贴节	ue	快		
ɔ	宝饱	iɔ	笑桥				
ə	歌盒热活又壳			uə	坐过活又托郭	yə	靴月药学
ei	赔对飞北色白			uei	鬼		
əu	豆走	iəu	油六				
ər	二						
an	南山半	ian	盐年	uan	短官	yan	杈
ən	深根寸	in	心新	un	滚春	yn	云
aŋ	糖双	iaŋ	响讲	uaŋ	床王		
əŋ	灯升争横	iŋ	硬病星	uŋ	东	yŋ	兄用

1) 零声母音节有时会有轻微摩擦音出现。

2) [ə iə]中的[ə]位置偏后,[uə]的[ə]位置偏后唇略敛。

3) [iɛ]韵母的主元音略关,实际音值近于[iɛ].

4) [ɛ ue ɔ iɔ]主元音发音末了有时略有动程。

- 5) [an ian uan yan]中的主元音[a]有时略关并略带鼻化。
- 6) [ən in un yn]主元音略带鼻化。
- 7) 部分老年[iŋ]韵母字青年读作[in]。
- 8) [ər]有时会读成[er]。

3. 声调

调类	调值	例 字
阴平	213	东该灯风通开天春谷百搭节哭拍塔切刻麦叶月
阳平	55	门龙牛油铜皮糖红急毒白盒罚
上声	24	懂古鬼九统苦讨草买老五有
去声	51	动罪近后冻怪半四痛快寸去卖路硬乱洞地饭树六

- 1) 阴平调是个先降后升的曲折调,记作[213]。
- 2) 阳平调有时近于[224],略有曲折,记作[24]。

第二节 字 音

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
1. 多	tuə ²¹³	tuə ²¹³	29. 爬	pha ⁵⁵	pha ⁵⁵
2. 拖	thuə ²¹³	thuə ²¹³	30. 马	ma ²⁴	ma ²⁴
3. 大~小	ta ⁵¹	ta ⁵¹	31. 骂	ma ⁵¹	ma ⁵¹
4. 锣	luə ⁵⁵	luə ⁵⁵	32. 茶	tʂha ⁵⁵	tʂha ⁵⁵
5. 左	tsuə ²⁴	tsuə ²⁴	33. 沙	ʂa ²¹³	ʂa ²¹³
6. 歌	kə ²¹³	kə ²¹³	34. 假真~	teia ²⁴	teia ²⁴
7. 个~~	kə ⁵¹	kə ⁵¹	35. 嫁	teia ⁵¹	teia ⁵¹
8. 可	khə ²⁴ ~以 khə ²¹³ 又,副词, ~好了	khə ²⁴	36. 牙	ia ⁵⁵	ia ⁵⁵
			37. 虾	ɕia ²¹³	ɕia ²¹³
			38. 下底~	ɕia ⁵¹	ɕia ⁵¹
9. 鹅	ə ⁵⁵	ə ⁵⁵	39. 夏春~	ɕia ⁵¹	ɕia ⁵¹
10. 饿	uə ⁵¹	uə ⁵¹	40. 哑	ia ²⁴	ia ²⁴
11. 河	xə ⁵⁵	xə ⁵⁵	41. 姐	teie ²⁴	teie ²⁴
12. 茄	tɕhie ⁵⁵	tɕhie ⁵⁵	42. 借	teie ⁵¹	teie ⁵¹
13. 破	phə ⁵¹	phuə ⁵¹	43. 写	ɕie ²⁴	ɕie ²⁴
14. 婆	phə ⁵⁵	phuə ⁵⁵	44. 斜	tɕhie ⁵⁵ 老	ɕie ⁵⁵
15. 磨动	mə ⁵⁵	muə ⁵⁵		ɕie ⁵⁵ 新	
16. 磨名	mə ⁵¹	muə ⁵¹	45. 谢	ɕie ⁵¹	ɕie ⁵¹
17. 躲	tuə ²⁴	tuə ²⁴	46. 车不是棋子	tʂhə ²¹³	tʂhə ²¹³
18. 螺	luə ⁵⁵	luə ⁵⁵	47. 蛇	ʂa ⁵⁵ 白~传	ʂə ⁵⁵
19. 坐	tsuə ⁵¹	tsuə ⁵¹		ʂə ⁵⁵ 蟒~	
20. 锁	suə ²⁴	suə ²⁴	48. 射	ʂə ⁵¹	ʂə ⁵¹
21. 果	kuə ²⁴	kuə ²⁴	49. 爷	ie ⁵⁵	ie ⁵⁵
22. 过	kuə ⁵¹ ~年	kuə ⁵¹ ~年	50. 野	ie ²⁴	ie ²⁴
	kuə ²¹³ 又,~期	kuə ²¹³ 又,~期	51. 夜	ie ⁵¹	ie ⁵¹
23. 课	khə ⁵¹	khə ⁵¹	52. 瓜	kua ²¹³	kua ²¹³
24. 火	xuə ²⁴	xuə ²⁴	53. 瓦	ua ²⁴ 砖~	vua ²⁴ 砖~
25. 货	xuə ⁵¹	fə ⁵¹		ua ⁵¹ 又,~匠	vua ⁵¹ 又,~匠
26. 祸	xuə ⁵¹	fuə ⁵¹	54. 花	xua ²¹³	fa ²¹³
27. 靴	ɕyə ²¹³	ɕyə ²¹³	55. 化	xua ⁵¹	fa ⁵¹
28. 把量	pa ²⁴	pa ²⁴	56. 华中~	xua ⁵⁵	fa ⁵⁵

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
57. 谱家~,注意声	pu ²⁴ 老 phu ²⁴ 新	phu ²⁴	87. 锄	t̥shu ⁵⁵	t̥shu ⁵⁵
			88. 所	suə ²⁴	suə ²⁴
58. 布	pu ⁵¹	pu ⁵¹	89. 书	ʂu ²¹³	ʂu ²¹³
59. 铺动	phu ²¹³	phu ²¹³	90. 鼠	t̥shu ²⁴	ʂu ²⁴
60. 簿	pu ⁵¹	pu ⁵¹		ʂu ²⁴	
61. 步	pu ⁵¹	pu ⁵¹	91. 如	z̥u ⁵⁵	z̥u ⁵⁵
62. 赌	tu ²⁴	tu ²⁴	92. 举	t̥ey ²⁴	t̥ey ²⁴
63. 土	thu ²⁴	thu ²⁴	93. 锯名	t̥ey ⁵¹	t̥ey ⁵¹
64. 图	thu ⁵⁵	thu ⁵⁵	94. 去	t̥ehy ⁵¹	t̥ehy ⁵¹
65. 杜	tu ⁵¹	tu ⁵¹	95. 渠~道	t̥ehy ⁵⁵	t̥ehy ⁵⁵
66. 奴	nur̥ ⁵⁵ 老,音殊	nu ⁵⁵	96. 鱼	y ⁵⁵	y ⁵⁵
	nu ⁵⁵ 新		97. 许	ey ²⁴	ey ²⁴
67. 路	lu ⁵¹	lu ⁵¹	98. 余剩~,多~	y ⁵⁵	y ⁵⁵
68. 租	tsu ²¹³	tsu ²¹³	99. 府	fu ²⁴	fu ²⁴
69. 做	tsuə ⁵¹	tsuə ⁵¹	100. 付	fu ⁵¹	fu ⁵¹
70. 错对~	tshuə ⁵¹	tshuə ⁵¹	101. 父	xu ⁵¹	fu ⁵¹
71. 箍~桶,注意声	ku ²¹³	ku ²¹³	102. 武	u ²⁴	u ²⁴
72. 古	ku ²⁴	ku ²⁴	103. 雾	u ⁵¹	u ⁵¹
73. 苦	khu ²⁴	khu ²⁴	104. 取	t̥ehy ²⁴	t̥ehy ²⁴
74. 裤	khu ⁵¹	khu ⁵¹	105. 柱	t̥ʂu ⁵¹	t̥ʂu ⁵¹
75. 吴	u ⁵⁵	u ⁵⁵	106. 住	t̥ʂu ⁵¹	t̥ʂu ⁵¹
76. 五	u ²⁴	u ²⁴	107. 数动	su ²⁴	ʂu ²⁴
77. 虎	xu ²⁴	fu ²⁴	108. 数名	su ⁵¹	ʂu ⁵¹
78. 壶	xu ⁵⁵	fu ⁵⁵	109. 主	t̥ʂu ²⁴	t̥ʂu ²⁴
79. 户	xu ⁵¹	fu ⁵¹	110. 输	z̥u ²¹³ ~赢	z̥u ²¹³ ~赢
80. 乌	u ²¹³	u ²¹³		ʂu ²¹³ 运~	ʂu ²¹³ 运~
81. 女	ny ²⁴	ny ²⁴	111. 竖	ʂu ⁵¹	ʂu ⁵¹
82. 吕	ly ²⁴	ly ²⁴	112. 树	ʂu ⁵¹	ʂu ⁵¹
83. 徐	ey ⁵⁵	ey ⁵⁵	113. 句	t̥ey ⁵¹	t̥ey ⁵¹
84. 猪	t̥ʂu ²¹³	t̥ʂu ²¹³	114. 区地~	t̥ehy ²¹³	t̥ehy ²¹³
85. 除	t̥shu ⁵⁵	t̥shu ⁵⁵	115. 遇	y ⁵¹	y ⁵¹
86. 初	t̥shu ²¹³	t̥shu ²¹³	116. 雨	y ²⁴	y ²⁴
	tshu ²¹³ 又		117. 芋	y ⁵¹	y ⁵⁵ 字调疑误

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
118. 裕	y ²¹³	y ⁵¹	148. 蟹 _{注意声调}	ɕie ²⁴	ɕie ²⁴
119. 胎	the ²¹³	the ²¹³	149. 矮	ɛ ²⁴	ɛ ²⁴
120. 台戏~	the ⁵⁵	the ⁵⁵	150. 败	pɛ ⁵¹	pɛ ⁵¹
121. 袋	tɛ ⁵¹	tɛ ⁵¹	151. 币	pi ⁵¹	pi ⁵¹
122. 来	lɛ ⁵⁵	lɛ ⁵⁵	152. 制~造	tɕɿ ⁵¹	tɕɿ ⁵¹
123. 菜	tshe ⁵¹	tshe ⁵¹	153. 世	ʂɿ ⁵¹	ʂɿ ⁵¹
124. 财	tshe ⁵⁵	tshe ⁵⁵	154. 艺	i ⁵¹	i ⁵¹
125. 该	ke ²¹³	ke ²¹³	155. 米	mi ²⁴	mi ²⁴
126. 改	ke ²⁴	ke ²⁴	156. 低	ti ²¹³	ti ²¹³
127. 开	khe ²¹³	khe ²¹³	157. 梯	thi ²¹³	thi ²¹³
128. 海	xɛ ²⁴	xɛ ²⁴	158. 剃	thi ⁵¹	thi ⁵¹
129. 爱	ɛ ⁵¹	ɛ ⁵¹	159. 弟	ti ⁵¹	ti ⁵¹
130. 贝	pi ⁵¹ 老 pei ⁵¹ 新	pei ⁵¹	160. 递	ti ⁵¹	ti ⁵¹
			161. 泥	ni ⁵⁵	ni ⁵⁵
131. 带动	tɛ ⁵¹	tɛ ⁵¹	162. 犁	li ⁵⁵	li ⁵⁵
132. 盖 _动	ke ⁵¹	ke ⁵¹	163. 西	ɕi ²¹³	ɕi ²¹³
133. 害	xɛ ⁵¹	xɛ ⁵¹	164. 洗	ɕi ²⁴	ɕi ²⁴
134. 拜	pɛ ⁵¹	pɛ ⁵¹	165. 鸡	tɕei ²¹³	tɕei ²¹³
135. 排	phe ⁵⁵	phe ⁵⁵	166. 溪	ɕi ⁵⁵	ɕi ²¹³
136. 埋	mɛ ⁵⁵	mɛ ⁵⁵	167. 契	tɕhi ⁵¹	tɕhi ⁵¹
137. 戒	tɕie ⁵¹	tɕie ⁵¹	168. 系联~	ɕi ⁵¹	ɕi ⁵¹
138. 摆	pɛ ²⁴	pɛ ²⁴	169. 杯	pei ²¹³	pei ²¹³
139. 派 _{注意调}	phe ⁵¹	phe ⁵¹	170. 配	phei ⁵¹	phei ⁵¹
140. 牌	phe ⁵⁵	phe ⁵⁵	171. 赔	phei ⁵⁵	phei ⁵⁵
141. 买	mɛ ²⁴	mɛ ²⁴	172. 背~ _诵	pi ⁵¹ 老	pei ⁵¹
142. 卖	mɛ ⁵¹	mɛ ⁵¹		pei ⁵¹ 新	
143. 柴	tɕhe ⁵⁵	tɕhe ⁵⁵	173. 煤	mei ⁵⁵	mei ⁵⁵
144. 晒	ʂɛ ⁵¹	ʂɛ ⁵¹	174. 妹	mei ⁵¹	mei ⁵¹
145. 街	ke ²¹³	tɕie ²¹³	175. 对	tei ⁵¹	tei ⁵¹
	tɕie ²¹³		176. 雷	lei ⁵⁵	lei ⁵⁵
146. 解~ _开	ke ²⁴	tɕie ²⁴	177. 罪	tsei ⁵¹	tsei ⁵¹
	tɕie ²⁴		178. 碎	sei ⁵¹	sei ⁵¹
147. 鞋	ɕie ⁵⁵	ɕie ⁵⁵	179. 灰	xuei ²¹³	xuei ²¹³

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
180. 回	xuei ⁵⁵	fei ⁵⁵	211. 移	i ⁵⁵	i ⁵⁵
181. 外	ue ⁵¹	vue ⁵¹	212. 比	pi ²⁴	pi ²⁴
182. 会开~	xuei ⁵¹	fei ⁵¹	213. 屁	phi ⁵¹	phi ⁵¹
183. 怪	kue ⁵¹	kue ⁵¹	214. 鼻注意调	pi ⁵⁵	pi ⁵⁵
184. 块	khue ⁵¹	khue ⁵¹	215. 眉	mei ⁵⁵	mei ⁵⁵
185. 怀	xue ⁵⁵	xue ⁵⁵	216. 地	ti ⁵¹	ti ⁵¹
186. 坏	xue ⁵¹	fe ⁵¹	217. 梨	li ⁵⁵	li ⁵⁵
187. 拐	kue ²⁴	kue ²⁴	218. 资	tsi ²¹³	tsi ²¹³
188. 挂	kua ⁵¹	kua ⁵¹	219. 死	si ²⁴	si ²⁴
189. 歪注意声	ue ²¹³	ue ²¹³	220. 四	si ⁵¹	si ⁵¹
190. 画	xua ⁵¹	fa ⁵¹	221. 迟	tsh ⁵⁵	tsh ⁵⁵
191. 快	khue ⁵¹	khue ⁵¹	222. 指	tsh ²⁴ ~挥	tsh ²⁴ ~挥
192. 话	xua ⁵¹	fa ⁵¹		tsh ²¹³ 又,手~头	tsh ²¹³ 又,手~头
193. 岁	sei ⁵¹	sei ⁵¹	223. 师	si ²¹³	si ²¹³
194. 卫	uei ⁵¹	vuei ⁵¹	224. 二	er ⁵¹	er ⁵¹
195. 肺	xuei ⁵¹	fei ⁵¹	225. 饥~饿	tei ²¹³	tei ²¹³
196. 桂	kuei ⁵¹	kuei ⁵¹	226. 器	tchi ⁵¹	tchi ⁵¹
197. 碑	pei ²¹³	pei ²¹³	227. 姨	i ⁵⁵	i ⁵⁵
198. 皮	phi ⁵⁵	phi ⁵⁵	228. 李	li ²⁴	li ²⁴
199. 被~子	pei ⁵¹	pei ⁵¹	229. 子	tsi ²⁴	tsi ²⁴
200. 紫	tsi ²⁴	tsi ²⁴	230. 字	tsi ⁵¹	tsi ⁵¹
201. 刺	tsh ⁵¹ 鱼~	tsh ⁵¹ 鱼~	231. 丝	si ²¹³	si ²¹³
	tsh ²¹³ 又,~刀	tsh ²¹³ 又,~刀	232. 祠	tsh ⁵⁵	tsh ⁵⁵
202. 知	tsh ²¹³	tsh ²¹³	233. 寺	si ⁵¹	si ⁵¹
203. 池	tsh ⁵⁵	tsh ⁵⁵	234. 治	tsh ⁵¹	tsh ⁵¹
204. 纸	tsi ²⁴	tsi ²⁴	235. 柿	si ⁵¹	si ⁵¹
205. 儿	er ⁵⁵	er ⁵⁵	236. 事	si ⁵¹	si ⁵¹
206. 寄	tei ⁵¹	tei ⁵¹	237. 使	si ²⁴	si ²⁴
207. 骑	tchi ⁵⁵	tchi ⁵⁵ ~马	238. 试	si ⁵¹	si ⁵¹
		tei ⁵¹ 又,兵~	239. 时	si ⁵⁵	si ⁵⁵
208. 蚁注意韵	i ²⁴	i ²⁴	240. 市	si ⁵¹	si ⁵¹
209. 义	i ⁵¹	i ⁵¹	241. 耳	er ²⁴	er ²⁴
210. 戏	ei ⁵¹	ei ⁵¹	242. 记	tei ⁵¹	tei ⁵¹